









## CATRIONA

Romanzo di R. L. STEVENSON

Traduzione di LUDIA CERACCHIALI

PARTE I  
IL PROCURATORE DEL RE.

Capitolo XII — Ancora in marcia con Alano.

« E come passavi il tempo? — gli chiesi.

« In fede mia, rispose — meglio che potevo.

Qualche volta mi divertivo a fare scricchiolanti le

giunture delle dita.

« Son l'unico per questo: ma c'è poco suogo

quando nessuno ci sta, di amare.

« Qualche volta compungevo delle canzoni.

« Sì che teneva le compagne? — dissi io.

« Sì, dai miei e vecchi bruciori — mi rispose —

e sopra gli antichi e vecchi condottieri che se ne

sono tutti andati da un pezzo a tanto quello

che in generale serve di tema alle canzoni.

« Qualche volta poi m'immaginavo d'avere una cornucopia e di essere in compagnia; ma la cosa che più mi importava è che ora tutto è passato.

Dopo di ciò egli mi trascinò di nuovo a parlare delle mie avventure, e stette ad ascoltare con grandissima attenzione approvando tutto e giurando di tanto in tanto che lo era un ragazzo molto originale.

« Così tu avevi paura di Simone Fraser? — mi domandò una volta.

« Per vero dire sì — gridai io.

« E così l'avrei avuta io, Davide mi rispose — perché egli è davvero un uomo terribile, ma bisogna dare anche al diavolo quel che egli si perverrà: ed io lo dico che egli è molto valeroso sul campo di battaglia.

« E' davvero tanto valeroso? — domandò io.

« Valerosissimo — mi rispose — è salido quanto l'acciaio della mia spada.

La storia del mio duello lo sconvolge addirittura.

Pensare ad una cosa simile (esclamai) — Eppure te l'avevo insegnato quel colpo speciale a Garmyknigh!

« Ed essere disarmato tre volte: E' una vergogna anche per me che ti ho insegnato. Via m'è in guardia; non muovermi più un passo finché tu non ti sia difeso bene e mi abbia fatto onore.

« Alano! — feci io — questo sono pazzie da gente che ha preso un colpo di sole; non è tempo di prender lezioni di scherma.

« Non dico di no — convenne — ma farai disarmare tre volte, caro! Seicché le ne stavi come un troia, arraggiando quella spada come se fosse un boccone con uno stecchino.

« Davide, questo individuo Duncan deve essere qualcosa di straordinario! Bisogna che abbia un'abilità strana.

« Se avessi tempo toterei indietro e mi proverei a scambiare due botte con lui. Bisogna che costui sia proprio formidabile.

« Quanto sei stupido! — risposi io — Tu dimentichi che si trattava di batterli con me.

« Capisco — rispose Alano — ma disarmarti tre volte!

Ma lo sai benissimo che io sono poco capace — esclamai.

« Ebbene io non ho mai sentito parlare d'un

fatto simile — sogghignò.

« Ti prometto una cosa, Alano — ripresi io — La prossima volta che noi ci batteremo sarò più capace e tu non avrai più da sopportare la vergogna di avere un amico che non sa batterti.

« Già, la prossima volta — mi rispose — sarai curioso di sapere quando sarà questa prossima volta!

« Sentì Alano, mi viene in mente un'altra cosa — dissi — Il mio progetto sarebbe di prendere la laurea d'avvocato.

« Un magro mestiere, Davide! Sarebbe meglio che tu vestissi un'uniforme piuttosto che una toga.

« Senza dubbio, questa sarebbe la miglior cosa perché fosse possibile uno scontro tra noi — esclamai io — poiché tu avresti l'uniforme del Re Luigi ed io quella del Re Giorgio.

« Sì hai ragione — convenne.

« Ma io voglio diventare un avvocato — continuai — mi pare un mestiere adattissimo per un gentiluomo che è stato disarmato tre volte in duello.

« E il più curioso è questo, che una delle migliori università... è precisamente quella dove è

stato il mio congiunto Pilgrì è la università di Leyda in Olanda.

« Ora che ne dici Alano? un cadetto del reggimento reale scozzese potrebbe ottenere un consiglio per recarsi all'università di Leyda?

« Ebbene io crederei di sì — esclamai io — io, vedi, me la passo benissimo col mio coniglietto come Drumm-Melart; e siccome ho un cugino tenente colonnello in un reggimento di scozzesi-olandesi, egli non mi nega mai una licenza per andarlo a trovare.

« Dunque — ripresi io — non resta altro che tu mi dia il tuo indirizzo per scriverti in Francia ed in lì manderò il mio appena sarò arrivato a Leyda.

« Sarà meglio che tu mi scriva raccomandando la tua lettera al mio capitano — disse — Carlo Stuart di Archibald Esquire, nella città di Melons nell'isola di Francia: ci vorrà più o meno tempo, ma finalmente la lettera arriverà di sicuro nelle mie mani.

A Macsargh facciamo relazione con dei barbi, ed in lì mi diverti inizialmente a baciare Alano.

(Continua).

## PREZZO DELLE ASSOCIAZIONI E DELLE INSERZIONI.

Le Associazioni di persone presso gli uffici postali sono considerate di prima categoria e pagano 20 cent. per ogni cartolina.

All'Amministrazione del "Popolo Romano" si invia in un fascicolo di 100 copie.

Il prezzo delle inserzioni è di 10 cent. per ogni riga.

PREZZO DELL'ASSOCIAZIONE

ITALIA: 10 cent. per ogni riga.

ESTERO: 15 cent. per ogni riga.

PREZZO DELL'ASSOCIAZIONE

ITALIA: 10 cent. per ogni riga.

ESTERO: 15 cent. per ogni riga.

PREZZO DELL'ASSOCIAZIONE

ITALIA: 10 cent. per ogni riga.

ESTERO: 15 cent. per ogni riga.

PREZZO DELL'ASSOCIAZIONE

ITALIA: 10 cent. per ogni riga.

ESTERO: 15 cent. per ogni riga.

PREZZO DELL'ASSOCIAZIONE

ITALIA: 10 cent. per ogni riga.

ESTERO: 15 cent. per ogni riga.

## Linee Postali Italiane per le Americhe

Servizi celeri combinati fra le Società

Navigazione Generale Italiana

LA VELOCE

LINEA SETTIMANALE

da Genova per Montevideo e Buenos Ayres partenze da Genova ogni Martedì.

da Genova Napoli New York partenze da Genova ogni Lunedì, da Napoli ogni Mercoledì.

Partenze regolari per Brasile e America Centrale (quattro volte alla settimana) da Genova per LA VELOCE.

## ALTRI SERVIZI

esclusi dalla

NAVIGAZIONE GENER. ITALIANA

Partenze mensili da Genova, Napoli e Messina per Aden e Massaua.

Partenze mensili da Genova, Napoli e Messina per Aden e Massaua.

Partenze mensili da Genova, Napoli e Messina per Aden e Massaua.

Partenze mensili da Genova, Napoli e Messina per Aden e Massaua.

Partenze mensili da Genova, Napoli e Messina per Aden e Massaua.

Partenze mensili da Genova, Napoli e Messina per Aden e Massaua.

Partenze mensili da Genova, Napoli e Messina per Aden e Massaua.

Partenze mensili da Genova, Napoli e Messina per Aden e Massaua.

Partenze mensili da Genova, Napoli e Messina per Aden e Massaua.

Partenze mensili da Genova, Napoli e Messina per Aden e Massaua.

Partenze mensili da Genova, Napoli e Messina per Aden e Massaua.

Partenze mensili da Genova, Napoli e Messina per Aden e Massaua.

Partenze mensili da Genova, Napoli e Messina per Aden e Massaua.

Partenze mensili da Genova, Napoli e Messina per Aden e Massaua.

Partenze mensili da Genova, Napoli e Messina per Aden e Massaua.

Partenze mensili da Genova, Napoli e Messina per Aden e Massaua.

Partenze mensili da Genova, Napoli e Messina per Aden e Massaua.

Partenze mensili da Genova, Napoli e Messina per Aden e Massaua.

Partenze mensili da Genova, Napoli e Messina per Aden e Massaua.

Partenze mensili da Genova, Napoli e Messina per Aden e Massaua.

Partenze mensili da Genova, Napoli e Messina per Aden e Massaua.

Partenze mensili da Genova, Napoli e Messina per Aden e Massaua.

Partenze mensili da Genova, Napoli e Messina per Aden e Massaua.

Partenze mensili da Genova, Napoli e Messina per Aden e Massaua.

Partenze mensili da Genova, Napoli e Messina per Aden e Massaua.

Partenze mensili da Genova, Napoli e Messina per Aden e Massaua.

Partenze mensili da Genova, Napoli e Messina per Aden e Massaua.

Partenze mensili da Genova, Napoli e Messina per Aden e Massaua.

Partenze mensili da Genova, Napoli e Messina per Aden e Massaua.

Partenze mensili da Genova, Napoli e Messina per Aden e Massaua.

Partenze mensili da Genova, Napoli e Messina per Aden e Massaua.

Partenze mensili da Genova, Napoli e Messina per Aden e Massaua.

Partenze mensili da Genova, Napoli e Messina per Aden e Massaua.

Partenze mensili da Genova, Napoli e Messina per Aden e Massaua.

Partenze mensili da Genova, Napoli e Messina per Aden e Massaua.

Partenze mensili da Genova, Napoli e Messina per Aden e Massaua.

Partenze mensili da Genova, Napoli e Messina per Aden e Massaua.

Partenze mensili da Genova, Napoli e Messina per Aden e Massaua.

Partenze mensili da Genova, Napoli e Messina per Aden e Massaua.

Partenze mensili da Genova, Napoli e Messina per Aden e Massaua.

Partenze mensili da Genova, Napoli e Messina per Aden e Massaua.

Partenze mensili da Genova, Napoli e Messina per Aden e Massaua.

Partenze mensili da Genova, Napoli e Messina per Aden e Massaua.

Partenze mensili da Genova, Napoli e Messina per Aden e Massaua.

Partenze mensili da Genova, Napoli e Messina per Aden e Massaua.

Partenze mensili da Genova, Napoli e Messina per Aden e Massaua.

Partenze mensili da Genova, Napoli e Messina per Aden e Massaua.

Partenze mensili da Genova, Napoli e Messina per Aden e Massaua.

Partenze mensili da Genova, Napoli e Messina per Aden e Massaua.

Partenze mensili da Genova, Napoli e Messina per Aden e Massaua.

Partenze mensili da Genova, Napoli e Messina per Aden e Massaua.

Partenze mensili da Genova, Napoli e Messina per Aden e Massaua.

Partenze mensili da Genova, Napoli e Messina per Aden e Massaua.

Partenze mensili da Genova, Napoli e Messina per Aden e Massaua.

Partenze mensili da Genova, Napoli e Messina per Aden e Massaua.

Partenze mensili da Genova, Napoli e Messina per Aden e Massaua.

Partenze mensili da Genova, Napoli e Messina per Aden e Massaua.

Gli associati che intendono rinnovare l'abbonamento

devono avere la cortesia di unire al vaglia la fascetta del giornale

per meglio regolare il servizio, poi consegnarla alla posta.

Ferro-China ROSATI

Ferro-China alla Noca Vomica

di U. Rudi — Anodi Pieno

Glicerato di iposolfito composto

... il Ferro-China ROSATI è un medicinale

... il Ferro-China ROSATI è un medicinale

... il Ferro-China ROSATI è un medicinale

... il Ferro-China ROSATI è un medicinale

... il Ferro-China ROSATI è un medicinale

... il Ferro-China ROSATI è un medicinale

... il Ferro-China ROSATI è un medicinale

... il Ferro-China ROSATI è un medicinale

... il Ferro-China ROSATI è un medicinale

... il Ferro-China ROSATI è un medicinale

... il Ferro-China ROSATI è un medicinale

... il Ferro-China ROSATI è un medicinale

... il Ferro-China ROSATI è un medicinale

... il Ferro-China ROSATI è un medicinale

... il Ferro-China ROSATI è un medicinale

... il Ferro-China ROSATI è un medicinale

... il Ferro-China ROSATI è un medicinale

... il Ferro-China ROSATI è un medicinale

... il Ferro-China ROSATI è un medicinale

... il Ferro-China ROSATI è un medicinale

... il Ferro-China ROSATI è un medicinale

... il Ferro-China ROSATI è un medicinale

... il Ferro-China ROSATI è un medicinale

... il Ferro-China ROSATI è un medicinale

... il Ferro-China ROSATI è un medicinale

... il Ferro-China ROSATI è un medicinale

... il Ferro-China ROSATI è un medicinale

... il Ferro-China ROSATI è un medicinale

... il Ferro-China ROSATI è un medicinale

... il Ferro-China ROSATI è un medicinale

... il Ferro-China ROSATI è un medicinale

... il Ferro-China ROSATI è un medicinale

... il Ferro-China ROSATI è un medicinale

... il Ferro-China ROSATI è un medicinale

... il Ferro-China ROSATI è un medicinale

... il Ferro-China ROSATI è un medicinale

... il Ferro-China ROSATI è un medicinale

... il Ferro-China ROSATI è un medicinale

... il Ferro-China ROSATI è un medicinale

... il Ferro-China ROSATI è un medicinale

... il Ferro-China ROSATI è un medicinale

... il Ferro-China ROSATI è un medicinale

... il Ferro-China ROSATI è un medicinale

... il Ferro-China ROSATI è un medicinale

... il Ferro-China ROSATI è un medicinale

... il Ferro-China ROSATI è un medicinale

... il Ferro-China ROSATI è un medicinale

... il Ferro-China ROSATI è un medicinale

... il Ferro-China ROSATI è un medicinale

... il Ferro-China ROSATI è un medicinale

... il Ferro-China ROSATI è un medicinale

... il Ferro-China ROSATI è un medicinale

... il Ferro-China ROSATI è un medicinale

... il Ferro-China ROSATI è un medicinale

... il Ferro-China ROSATI è un medicinale

... il Ferro-China ROSATI è un medicinale

... il Ferro-China ROSATI è un medicinale

... il Ferro-China ROSATI è un medicinale

... il Ferro-China ROSATI è un medicinale

... il Ferro-China ROSATI è un medicinale

... il Ferro-China ROSATI è un medicinale

... il Ferro-China ROSATI è un medicinale

... il Ferro-China ROSATI è un medicinale

... il Ferro-China ROSATI è un medicinale

... il Ferro-China ROSATI è un medicinale

... il Ferro-China ROSATI è un medicinale

A DIFFERENTI FORZE E A PROPORZIONALE CONSUMO D'ACQUA - BREVETTI IN ITALIA ED ALL'ESTERO

Gran vantaggio indiscutibile di economia e funzionamento su qualsiasi altro sistema

G. FALCONI Novara - Stabilimento FAUNKER &amp; C.

Rappresentante esclusivo per Roma Ing. Carlo Moleschott, Via Volturno 58

Premiati con grande Medaglia d'argento all'Esposizione Mondiale di Parigi 1900

FALCONI E C. DALLE MOLE - Via Due Macelli, 10-11

Impianti, Forniture e manutenzioni

FALCONI E C. DALLE MOLE - Via Due Macelli, 10-11

Impianti, Forniture e manutenzioni

FALCONI E C. DALLE MOLE - Via Due Macelli, 10-11

Impianti, Forniture e manutenzioni

FALCONI E C. DALLE MOLE - Via Due Macelli, 10-11

Impianti, Forniture e manutenzioni

FALCONI E C. DALLE MOLE - Via Due Macelli, 10-11

Impianti, Forniture e manutenzioni

FALCONI E C. DALLE MOLE - Via Due Macelli, 10-11

Impianti, Forniture e manutenzioni

FALCONI E C. DALLE MOLE - Via Due Macelli, 10-11

Impianti, Forniture e manutenzioni

FALCONI E C. DALLE MOLE - Via Due Macelli, 10-11

Impianti, Forniture e manutenzioni

FALCONI E C. DALLE MOLE - Via Due Macelli, 10-11

Impianti, Forniture e manutenzioni

FALCONI E C. DALLE MOLE - Via Due Macelli, 10-11

Impianti, Forniture e manutenzioni

FALCONI E C. DALLE MOLE - Via Due Macelli, 10-11

Impianti, Forniture e manutenzioni

FALCONI E C. DALLE MOLE - Via Due Macelli, 10-11

Impianti, Forniture e manutenzioni

FALCONI E C. DALLE MOLE - Via Due Macelli, 10-11

Impianti, Forniture e manutenzioni

FALCONI E C. DALLE MOLE - Via Due Macelli, 10-11

Impianti, Forniture e manutenzioni

FALCONI E C. DALLE MOLE - Via Due Macelli, 10-11

Impianti, Forniture e manutenzioni

FALCONI E C. DALLE MOLE - Via Due Macelli, 10-11

Impianti, Forniture e manutenzioni

FALCONI E C. DALLE MOLE - Via Due Macelli, 10-11

Impianti, Forniture e manutenzioni

FALCONI E C. DALLE MOLE - Via Due Macelli, 10-11

Impianti, Forniture e manutenzioni

FALCONI E C. DALLE MOLE - Via Due Macelli, 10-11

Impianti, Forniture e manutenzioni

FALCONI E C. DALLE MOLE - Via Due Macelli, 10-11

Impianti, Forniture e manutenzioni

FALCONI E C. DALLE MOLE - Via Due Macelli, 10-11

Impianti, Forniture e manutenzioni

FALCONI E C. DALLE MOLE - Via Due Macelli, 10-11

Impianti, Forniture e manutenzioni

FALCONI E C. DALLE MOLE - Via Due Macelli, 10-11

Impianti, Forniture e manutenzioni

FALCONI E C. DALLE MOLE - Via Due Macelli, 10-11

Impianti, Forniture e manutenzioni

FALCONI E C. DALLE MOLE - Via Due Macelli, 10-11

Impianti, Forniture e manutenzioni

FALCONI E C. DALLE MOLE - Via Due Macelli, 10-11

Impianti, Forniture e manutenzioni

FALCONI E C. DALLE MOLE - Via Due Macelli, 10-11

Impianti, Forniture e manutenzioni

FALCONI E C. DALLE MOLE - Via Due Macelli, 10-11

Impianti, Forniture e manutenzioni

FALCONI E C. DALLE MOLE - Via Due Macelli, 10-11

Impianti, Forniture e manutenzioni

FALCONI E C. DALLE MOLE - Via Due Macelli, 10-11

Impianti, Forniture e manutenzioni

FALCONI E C. DALLE MOLE - Via Due Macelli, 10-11

Impianti, Forniture e manutenzioni

FALCONI E C. DALLE MOLE - Via Due Macelli, 10-11

Impianti, Forniture e manutenzioni

FALCONI E C. DALLE MOLE - Via Due Macelli, 10-11

Impianti, Forniture e manutenzioni

FALCONI E C. DALLE MOLE - Via Due Macelli, 10-11

Impianti, Forniture e manutenzioni

## Ascensori Falconi

A DIFFERENTI FORZE E A PROPORZIONALE CONSUMO D'ACQUA - BREVETTI IN ITALIA ED ALL'ESTERO

Gran vantaggio indiscutibile di economia e funzionamento su qualsiasi altro sistema

G. FALCONI Novara - Stabilimento FAUNKER &amp; C.

Rappresentante esclusivo per Roma Ing. Carlo Moleschott, Via Volturno 58

Premiati con grande Medaglia d'argento all'Esposizione Mondiale di Parigi 1900

FALCONI E C. DALLE MOLE - Via Due Macelli, 10-11

Impianti, Forniture e manutenzioni

FALCONI E C. DALLE MOLE - Via Due Macelli, 10-11